

**META — Váš nový soused**

Nezisková organizace META, sídlící na Žižkově, nabízí spoustu aktivit, které mohou být zajímavé jak pro komunitu cizinců v této čtvrti, tak i pro českou společnost. Zaměřuje se například na podporu cizinců v oblasti vzdělávání a pracovního uplatnění a zároveň na podporu pedagogů, kteří cizince vzdělávají. V METĚ také působí aktivní skupina dobrovolníků, kteří pomáhají mladým cizincům s přípravou do školy nebo s organizací volnočasových aktivit pro klub Čekuj. Učitelům nabízí organizace například akreditované kurzy, poradenství a metodickou podporu, metodické materiály či informační portál inkluzivniskola.cz. META vydala řadu publikací, z nichž většinu si můžete stáhnout zdarma na stránkách meta-ops.cz. Některé publikace jsou k dispozici i v tištěné podobě. Mladí studenti češtiny určitě ocení například učebnici češtiny jako cizího jazyka Levou zadní. V současnosti připravuje META projekt, který na Praze 3 nabídne řadu volnočasových aktivit a komunitních akcí. Kroužky a tvořivé dílny, které začne realizovat začátkem příštího školního roku (tj. v září 2020), budou otevřené dětem ze základních škol, ale do jejich realizace se mohou zapojit i rodiče a další rodinní příslušníci. Na září chystá META také vyhlášení již 5. ročníku tvůrčí a literární soutěže Čeština je i můj jazyk, která je určena všem žákům základních a středních škol.

**«META» — Ваш новий сусід**

Некомерційна організація «META», що знаходиться у Жижкові, пропонує безліч заходів, які можуть зацікавити як громаду іноземців цього району, так і чеське суспільство. Вона, наприклад, займається підтримкою іноземців у сфері освіти та працевлаштування, а також підтримкою педагогів, які навчають іноземців. В організації «META» працює активна група волонтерів, які допомагають молодим іноземцям готуватися до вступу у навчальні заклади або організувати дозвілля для клубу «Чекую» (Čekuj). Організація, наприклад, пропонує вчителям акредитовані курси, консультаційну та методичну підтримку, методичні матеріали та інформаційний портал inkluzivniskola.cz. «META» опублікувала низку публікацій, більшість з яких можна безкоштовно завантажити на сайті meta-ops.cz. Деякі публікації також доступні у друкованому вигляді. Студенти, які вивчають чеську мову, наприклад, оцінять підручник чеської мови як іноземної «Задньою лівою» (Levou zadní). Наразі «META» готує проект, на підставі якого у Празі 3 буде проведено цілий ряд громадських заходів. Гуртки та творчі що почнуть працювати з початком наступного навчального року (тобто у вересні 2020 року), будуть відкриті для дітей загальноосвітніх шкіл, але до них також можуть бути залучені батьки та інші члени сім'ї. У вересні «META» планує оголосити 5-й рік творчого та літературного конкурсу «Чеська мова також моя мова» (Čeština je i můj jazyk), для учнів початкових та середніх шкіл.

**META — Your New Neighbour**

The non-profit organization META, based in Žižkov, offers a lot of activities that can be of interest to the community of foreigners in this quarter as well as to Czech society. It focuses, for example, on the support of foreigners in the area of education and employment and at the same time on the support of teachers who educate foreigners. There is also an active group of volunteers in META who help young foreigners prepare for school or organize leisure activities for the Čekuj Club. The organization offers teachers for example accredited courses, consultancy, methodological support, methodological materials and information portal inkluzivniskola.cz. META has published a number of publications, most of which can be downloaded for free at meta-ops.cz. Some publications are also available in printed form. Young Czech language students will surely appreciate the textbook of Czech as a foreign language Levou zadní. Currently, META is preparing a project that will offer a range of leisure activities and community events in Prague 3. The interest groups and creative workshops scheduled to be implemented at the beginning of the next school year (i.e. in September 2020) will be open to primary school children, but parents and other family members may also be involved in the process of implementation. In September, META also plans to announce the 5th creative and literary competition — Čeština je můj jazyk (Czech is my language), which is intended for all primary and secondary school students.

**META — Hàng xóm mới của các bạn**

Tổ chức phi lợi nhuận META, trụ sở ở Žižkov, giới thiệu nhiều hoạt động thú vị cho cộng đồng người nước ngoài ở khu vực này cũng như cộng đồng Séc. Chúng tôi hướng đến các hoạt động ví dụ: ủng hộ những người nước ngoài trong lĩnh vực đào tạo giáo dục, nghề nghiệp và việc làm, đồng thời ủng hộ những giáo viên dạy cho người nước ngoài. Ở META cũng có nhóm các tình nguyện viên sẵn sàng giúp đỡ những người nước ngoài trẻ tuổi trong việc chuẩn bị đến trường, những tình nguyện viên này cũng tham gia tổ chức những hoạt động ngoại khóa ở câu lạc bộ Čekuj. Đối với những giáo viên tổ chức còn có các khóa nâng cao có cấp chứng chỉ, tư vấn và cung cấp các phương pháp, các thiết bị hoặc trang tin tức: inkluzivniskola.cz. META đã ra nhiều bài viết mà phần lớn có thể xem miễn phí ở trang meta-ops.cz. Một số các bài viết được ra dưới dạng sách in. Những sinh viên tiếng Séc nhất định đánh giá cao ví dụ sách giáo khoa ngoại ngữ tiếng Séc Levou zadní. Trong thời gian hiện tại META chuẩn bị chương trình ở Praha 3, trong đó có rất nhiều những hoạt động ngoại khóa và những hoạt động cộng đồng. Những nhóm ngoại khóa và những xưởng sáng tạo bắt đầu hoạt động từ đầu năm học tới (tháng 9/2020), sẽ dành cho các học sinh phổ thông nhưng cũng dành cho cả các phụ huynh và những người họ hàng khác. Tháng 9 META cũng chuẩn bị cho cuộc thi sáng tạo và thi văn Čeština je i můj jazyk (Tiếng Séc cũng là ngôn ngữ của tôi) lần thứ 5, dành cho các học sinh phổ thông và trung cấp.

Doručeno

Připojuji se k těm, kteří říkají, že nový formát Radničních novin je lepší. Pro mne jsou např. lepší do ruky a přehlednější. Potěšila mne i nová stránka Relax s křížovkou. Ale je to relax, když bych se měla honit a honem honem luštit křížovku, abych byla mezi prvními třemi, kdo má naději na výhru? Je mi již přes 70, internet nemám, chodím na něj do knihovny. Takže na výhru nemám šanci, i když nyní můžeme tajenku odeslat do 8. 3. Nebylo by lepší vždy z došlých tajenek losovat?

Přeji celé redakci hodně nápadů a nám zajímavého čtení ve Vašich-našich novinách. Zdraví Vás pravidelná čtenářka Komůrková Marta, náměstí Jiřího z Lobkovic 4

Vážené čtenářky, vážení čtenáři,
z důvodu zvýšených hygienických opatření odměňování nejúspěšnějších luštitelů dočasně pozastavujeme. K formátu soutěže se znovu vrátíme, jakmile se situace stabilizuje. Děkujeme za pochopení.

Miroslav Štochl, šéfredaktor